

[Text]

## AFTERNOON SITTING

• 1536

**The Chairman:** I see a quorum. Just before introducing the witness, I have a statement and a question to ask the committee.

Our clerk has been working through the lunch hour and basically has made arrangements for and is trying to schedule the witnesses, which were all approved by the group this morning. He will have a list before we finish our deliberations this afternoon. In the interim, we have had requests from two other groups that were not discussed, and I would like to know how the committee feels about inviting them.

Mr. Langlois is the member of Parliament for Manicouagan. Mr. Robitaille, you are going to have to explain to me what group he wants to see invited.

**M. Robitaille:** Monsieur le président, le groupe proposé par M. Langlois est une coalition de travailleurs et de travailleuses de Sept-Îles contre le projet de loi C-113. Ce groupe aimerait comparaître devant le Comité pour exprimer ses vues sur le projet de loi C-113. Il nous a été référé par M. Charles Langlois, député de Manicouagan.

**The Chairman:** The second group that has asked for permission to come and had not been put forward before is the National Action Committee on the Status of Women. These two have not been involved in the discussions between various parties previously. What is your wish regarding the two groups?

**Mr. Samson:** What was that again? I missed it; I'm sorry.

**The Chairman:** We have had two groups subsequently request to appear before the committee. A workers group from Manicouagan and the National Action Committee on the Status of Women have both asked to make a representation to this committee. Both are prepared to come this week if it is the wish of the committee to hear them.

**Mr. Samson:** I think we made it fairly clear earlier that we want to hear from as many people as we can. If somebody wants to come to make a presentation to the committee, then we should do everything we can to accommodate them.

**Mr. McCreath:** I think that is our view, Mr. Chairman.

**The Chairman:** That we will accept both groups if we can make arrangements in the time changes?

**Mr. McCreath:** Mr. Chairman, did you also get my request regarding the Atlantic Provinces Transportation Commission? I think I mentioned—

**The Chairman:** The clerk assures me yes, and that is one he is attempting to contact.

**Mr. Samson:** And of those groups, Mr. Chairman, that I mentioned this morning—there were four or five—did you get a chance to—

**Mr. McCreath:** Have these groups requested to come?

**Mr. Samson:** No, I am requesting that they be invited to come, because they are a consultation group. I will read them off to you if you like, Peter. They were the National Farmers' Union, the Canadian Civil Liberties Association, the Canadian Labour Force Development Board, Mr. Max Yalden from the Canadian Human Rights Commission, and Mr. Forget from the Forget commission.

[Translation]

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Nous avons le quorum. Avant de présenter les témoins, j'ai une déclaration à faire et une question à poser au comité.

Notre greffier a passé l'heure du déjeuner à prendre des dispositions pour faire comparaître les témoins qui ont tous été agréés par notre groupe ce matin. Il nous en soumettra la liste avant la fin de nos délibérations cet après-midi. Entre-temps, deux autres groupes dont nous n'avons pas parlé ont demandé à être entendus, et j'aimerais savoir si le comité souhaite les inviter.

M. Langlois est député de Manicouagan. Monsieur Robitaille, je vais vous demander de m'expliquer quel groupe il veut que nous invitions.

**Mr. Robitaille:** Mr. Chairman, the group suggested by Mr. Langlois is a Sept-Îles coalition of workers opposing Bill C-113. The group would like to appear before the Committee to express its views on Bill C-113. They were referred to us by Mr. Charles Langlois, the member of Parliament for Manicouagan.

**Le président:** Le second groupe qui a demandé à comparaître et qui n'avait pas été mentionné auparavant est le Comité canadien d'action sur le statut de la femme. Ces deux groupes n'ont pas participé aux discussions antérieures des diverses parties. Que pensez-vous de ces deux groupes?

**M. Samson:** Vous pourriez répéter? Je suis désolé, je n'ai pas suivi.

**Le président:** Deux nouveaux groupes ont demandé à comparaître, un groupe de travailleurs de Manicouagan et le Comité canadien d'action sur le statut de la femme. Ces deux groupes pourraient venir cette semaine si le comité souhaite les entendre.

**M. Samson:** Je crois que nous avons clairement dit que nous souhaitons entendre le plus grand nombre possible de personnes. Si quelqu'un veut venir faire un exposé au comité, nous devons tout faire pour lui donner satisfaction.

**M. McCreath:** C'est ce que nous pensons, monsieur le président.

**Le président:** Nous acceptons donc ces deux groupes si nous pouvons aménager les horaires?

**M. McCreath:** Monsieur le président, avez-vous aussi reçu ma demande concernant l'Atlantic Provinces Transportation Commission? Je pense avoir mentionné. . .

**Le président:** Le greffier me fait signe que oui, il essaie de la contacter.

**M. Samson:** Et au sujet des quatre ou cinq groupes dont j'ai parlé ce matin, monsieur le président, avez-vous eu le temps. . .

**M. McCreath:** Ces groupes ont demandé à comparaître?

**M. Samson:** Non, je demande qu'ils soient invités parce qu'il s'agit de groupes consultatifs. Je vais vous en donner la liste si vous voulez, Peter. Il s'agit du Syndicat national des cultivateurs, de l'Association canadienne des libertés civiles, de la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre, de M. Max Yalden, de la Commission canadienne des droits de la personne, et de M. Forget, de la Commission Forget.